

**MODUŁ**  
**Praktyczna nauka języka francuskiego**  
**I stopień**  
**filologia romańska od podstaw z drugim językiem romańskim (włoskim/hiszpańskim)**

**Skrócony opis całego bloku:**

Celem zajęć jest umożliwienie zdobycia i kształcenie umiejętności komunikowania się w języku francuskim na poziomie językowym C1, pozwalającym na formułowanie jasnych, poprawnie zbudowanych, szczegółowych wypowiedzi ustnych i pisemnych dotyczących złożonych problemów osadzonych w różnorodnej tematyce. Osoba posługująca się językiem na tym poziomie rozumie szeroki zakres trudnych, długich tekstów. Potrafi wypowiadać się płynnie, spontanicznie, swobodnie odnajdując właściwe sformułowania. Skutecznie i swobodnie potrafi posługiwać się językiem w kontaktach towarzyskich i społecznych. Powinna również wykazywać się znajomością realiów cywilizacyjno-kulturowych odpowiedniego obszaru językowego ułatwiających komunikowanie się w języku francuskim.

**Wymagania wstępne:**

Określone w warunkach rekrutacji na dany rok akademicki

**Efekty kształcenia:**

**Wiedza**

Po zakończeniu zajęć z bloku przedmiotowego student:

- e1. zna zasady ortografii i poprawnej wymowy: 01FR1A\_W05
- e2. zna złożone struktury leksykalno-gramatyczne: 01FR1A\_W05
- e3. zna zasady konstruowania różnych form wypowiedzi ustnych: 01FR1A\_W05
- e4. zna zasady konstruowania różnych form wypowiedzi pisemnych: 01FR1A\_W06
- e5. zna tradycje i realia cywilizacyjno-kulturowe obszaru francuskojęzycznego: 01FR1A\_W09

**Umiejętności**

Po zakończeniu zajęć z bloku przedmiotowego student:

- e6. przeprowadza analizę tekstu z zastosowaniem podstawowych metod, uwzględniając przy tym kontekst społeczny i kulturowy: 01FR1A\_U03
- e7. tworzy użytkowe prace pisemne w języku francuskim oraz typowe prace pisemne w zakresie dyscyplin filologicznych: 01FR1A\_U05
- e8. posiada umiejętność przygotowania wystąpień ustnych na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku francuskim: 01FR1A\_U06
- e9. wyszukuje, analizuje i użytkuje informacje, wykorzystując różne źródła: 01FR1A\_U09
- e10. porozumiewa się z wykorzystaniem różnych technik komunikacyjnych w języku francuskim: 01FR1A\_U11
- e11. merytorycznie argumentuje i formułuje wnioski i samodzielne sądy w języku polskim i francuskim: 01FR1A\_U13

**Inne kompetencje**

Po zakończeniu zajęć z bloku przedmiotowego student:

- e12. pracuje w grupie, przyjmując różne w niej role: 01FR1A\_K01
- e13. posiada kompetencje społeczne i osobowe takie jak: kreatywność, otwartość na odmienność kulturową, umiejętności określenia własnych zainteresowań, umiejętność samooceny, krytycznego

myślenia, rozwiązywania problemów; świadomość odpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego własnego regionu, Polski i krajów francuskojęzycznych: 01FR1A\_K05  
e14. uczestniczy w życiu kulturalnym i korzysta z różnych jego form: 01FR1A\_K06

**Treści kształcenia:**

1. Różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi ustnych i pisemnych poprawnych pod względem fonetycznym, ortograficznym, morfosyntaktycznym i leksykalnym w zakresie następujących tematów:

człowiek  
dom  
szkoła  
praca  
życie rodzinne  
żywienie  
zakupy i usługi  
podróżowanie i turystyka  
kultura  
sport  
zdrowie  
nauka i technika  
świat przyrody  
państwo i społeczeństwo  
nauka i wykształcenie  
problemy społeczne  
życie zawodowe  
polityka i ekonomia  
elementy wiedzy o krajach francuskojęzycznych

2. Różne formy wypowiedzi ustnej:

nawiązywanie kontaktu  
kończenie rozmowy  
przekazywanie komunikatu  
relacjonowanie, opowiadanie  
dyskusja  
prezentacja

3. Różne formy wypowiedzi pisemnej:

list  
notatka  
opis  
opowiadanie  
sprawozdanie  
synteza dokumentów  
streszczenie  
rozprawka  
analiza tekstu literackiego

4. Realia socjokulturowe obszaru francuskojęzycznego.

**Metody i kryteria oceniania:**

Ewaluacja ciągła. Sprawdziany śródsesemstralne. Po zakończeniu rocznego cyklu, egzamin pisemny i ustny sprawdzający wiedzę i umiejętności ze wszystkich przedmiotów wchodzących w skład bloku PNJF (Praktyczna nauka języka francuskiego).

**Metody dydaktyczne:**

Metody ćwiczeniowe (pytanie-odpowiedź, dialogi, symulacje, odgrywanie ról), problemowe, prezentacje multimedialne, metoda projektowa, referaty, wykład.

**Literatura:**

Podręczniki do nauki języka francuskiego (A1-C1)  
Podręczniki przygotowujące do francuskiej matury  
Bieżący wybór tekstów publicystycznych  
Bieżący wybór tekstów literackich  
Słowniki dwu- i jednojęzyczne

**Opis przedmiotu**

<b>Semestr</b>	1, 2
<b>Przedmiot</b>	Praktyczna nauka języka francuskiego - gramatyka praktyczna 1, 2
<b>Punkty ECTS</b>	2+2
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	60

**Skrócony opis:**

Celem przedmiotu jest praca nad istotnymi i problematycznymi dla polskich studentów zagadnieniami gramatyki języka francuskiego, przede wszystkim, wykształcenie umiejętności praktycznych: stosowania poprawnych konstrukcji gramatycznych we francuszczyźnie pisanej i mówionej. Zdobyta wiedza praktyczna oraz zaznajomienie studentów z elementami francuskiego aparatu pojęciowo-terminologicznego mają również na celu przygotowanie do nauki gramatyki opisowej języka francuskiego.

**Wymagania wstępne:**

Semestr pierwszy: określone w warunkach rekrutacji na dany rok akademicki.  
Semestr drugi: zaliczenie 1. semestru

**Efekty kształcenia:**

**Wiedza**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student :

e1. zna i przywołuje odpowiednią terminologię potrzebną do opisu poszczególnych zagadnień gramatycznych: 01FR1A\_W05

e2. poprawnie rozpoznaje i klasyfikuje odpowiednie struktury gramatyczne: 01FR1A\_W05

e3. poprawnie stosuje odpowiednie struktury gramatyczne we francuszczyźnie pisanej i mówionej: 01FR1A\_W05

**Umiejętności**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student :

- e4. wyjaśnia użycie odpowiednich struktur gramatycznych: 01FR1A\_U01
- e5. wybiera i poprawnie stosuje poszczególne struktury gramatyczne: 01FR1A\_U01
- e6. tworzy prace pisemne poprawnie wykorzystując odpowiednie struktury gramatyczne: 01FR1A\_U05
- e7. przygotowuje wypowiedzi ustne z wykorzystaniem odpowiednich struktur gramatycznych: 01FR1A\_U06

### **Inne kompetencje**

Po zakończeniu zajęć z bloku przedmiotowego student:

- e8. poprawnie formułuje swoje wypowiedzi (pisemne i ustne): 01FR1A\_K05

### **Treści kształcenia:**

Rodzajniki: określony, nieokreślony, częstkowy, ściągnięty

Rodzaj i liczba przymiotnika.

Zdanie pytające.

Zdanie przeczące.

Zaimki: dzierżawcze, wskazujące, pytające

Liczebnik – formy proste i złożone liczebników głównych; liczebniki porządkowe

Zaimki osobowe: formy, funkcje, kolejność i miejsce zaimków w zdaniu.

Odmiana czasownika - 3 grupy czasowników i czasowniki nieregularne w czasie: teraźniejszym

przyszłym bliskim (*le futur proche*)

przeszłym bliskim (*le passé récent*)

przyszłym prostym

przeszłym dokonanym

przeszłym niedokonanym

zaprzyszłym (*le plus-que-parfait*)

trybie warunkowym (*le conditionnel présent*)

trybie *subjonctif* – wstęp

Tryb rozkazujący.

Zaimki względne proste i złożone.

### **Forma zaliczenia:**

e2, e3, e6, e5, e8: zostają zweryfikowane poprzez minimum dwa kolokwia śródroczne i inne prace pisemne w ramach każdego 30 godzin cyklu oraz pisemną część egzaminu na koniec drugiego semestru.

e1-e8: zostają zweryfikowane poprzez część ustną egzaminu na koniec drugiego semestru.

Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

niedostateczny 0% – 64,5%

dostateczny 65% – 72,5%

dostateczny plus 73% – 78,5%

dobry 79% – 86,5%

dobry plus 87% – 92,5%

bardzo dobry 93% - 100%

### **Metody kształcenia:**

Wykład konwersatoryjny, metody ćwiczeniowe

### **Literatura:**

Bescherelle, *Dictionnaire des douze mille verbes*, 1990  
 Descotes-Genon Ch., Morsel M.-H., Richou C., *L'Exercisier*, Grenoble, 1997  
 Grevisse M., *Le bon usage*, Gembloux, 1969  
 Abry D., Chalaron M.-L., *La grammaire des premiers temps. Volume 1*, PUG, 2004  
 Abry D., Chalaron M.-L., *La grammaire des premiers temps. Volume 2*, PUG, 2003

### Opis przedmiotu

<b>Semestr</b>	1, 2
<b>Przedmiot</b>	Praktyczna nauka języka francuskiego - sprawności zintegrowane 1, 2, 3, 4, 5
<b>Punkty ECTS</b>	2+2+2+2+2
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	150

#### Skrócony opis:

Celem nadrzędnym jest kształcenie umiejętności zintegrowanych – umiejętności komunikowania się w języku francuskim oraz motywowanie studentów do samodzielnej pracy i zachęcanie do aktywnego uczestnictwa w zajęciach. Przedmiot uwzględnia również aspekt socjokulturowy i cywilizacyjny kompetencji komunikacyjnej.

#### Wymagania wstępne:

Semestr pierwszy: określone w warunkach rekrutacji na dany rok akademicki.  
 Semestr drugi: zaliczenie 1. semestru.

#### Efekty kształcenia:

##### Wiedza:

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. swobodnie stosuje wybrane struktury językowe: 01FR1A\_W05
- e2. definiuje i stosuje różne techniki rozumienia ze słuchu i tekstu czytanego: 01FR1A\_W06
- e3. wypowiada się w formie ustnej na różne tematy: 01FR1A\_W05
- e4. rozumie autentyczne teksty nagrane i prasowe: 01FR1A\_W06

##### Umiejętności:

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e5. przygotowuje wystąpienia ustne na tematy życia codziennego i tematy popularnonaukowe w języku polskim i francuskim: 01FR1A\_U06
- e6. tworzy użytkowe prace pisemne w języku francuskim: 01FR1A\_U05
- e7. analizuje i wykorzystuje informacje zawarte w tekstach ustnych i pisemnych: 01FR1A\_U09

##### Inne kompetencje:

Po zakończeniu zajęć z bloku przedmiotowego student:

- e8. pracuje nad doskonaleniem poprawności językowej: 01FR1A\_K05
- e9. porozumiewa się w sytuacjach życia codziennego: 01FR1A\_K01

##### Treści kształcenia:

Praca z podręcznikiem: słownictwo z zakresu życia codziennego (człowiek, dom, szkoła, praca, życie rodzinne, żywienie, zakupy i usługi, podróżowanie i turystyka, kultura, sport, zdrowie itd.), utrwalanie elementów gramatycznych wprowadzanych na zajęciach z gramatyki praktycznej, rozwijanie wszystkich czterech kompetencji językowych wokół omawianych kręgów leksykalnych,

wykorzystanie wprowadzonego i utrwalonego materiału gramatyczno-leksykalnego w różnych autentycznych i aranżowanych sytuacjach komunikacyjnych.

**Forma zaliczenia:**

e1, e2, e4, e6-e9: zostają zweryfikowane poprzez minimum dwa kolokwia śródroczne i inne prace pisemne w ramach każdego 30 godzin cyklu oraz pisemną część egzaminu na koniec drugiego semestru.

e1-e5, e7-e9: zostają zweryfikowane poprzez część ustną egzaminu na koniec drugiego semestru. Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu. Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

niedostateczny 0% – 64,5%

dostateczny 65% – 72,5%

dostateczny plus 73% – 78,5%

dobry 79% – 86,5%

dobry plus 87% – 92,5%

bardzo dobry 93% - 100%

**Metody kształcenia:**

Ćwiczeniowo-praktyczne, problemowe, eksponujące, aktywizujące.

**Literatura:**

Podręcznik i zestaw ćwiczeń w zależności od danego cyklu

Descotes-Genon Ch., Morsel M-H., *Exercisier pour le niveau intermédiaire*, Presses universitaires de Grenoble, 1997

*Le Nouveau Bescherelle – l'art de conjuguer*

Loiseau Y., Mérieux R., *Exercices de grammaire française – cahier intermédiaire*, Didier, 1998

**Opis przedmiotu**

<b>Semestr</b>	<b>1, 2</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Praktyczna nauka języka francuskiego – rozumienie tekstu pisanego 1, 2</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2+2</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>60</b>

**Skrócony opis:**

Celem przedmiotu jest poszerzenie znajomości słownictwa w podstawowych obszarach tematycznych, utrwalenie wiedzy gramatycznej, zwiększenie poprawności stylistycznej i logicznej wypowiedzi ustnej, jak również wykształcenie umiejętności analizy tekstu pisanego, co oznacza także stosowanie odpowiednich narzędzi i terminologii.

**Wymagania wstępne:**

Semestr pierwszy: określone w warunkach rekrutacji na dany rok akademicki.

Semestr drugi: zaliczenie 1. semestru.

**Efekty kształcenia:**

**Wiedza:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student :

- e1. poprawnie rozpoznaje i klasyfikuje typy tekstów, tonację tekstu: 01FR1A\_W06  
e2. zna słownictwo z podstawowych obszarów tematycznych: 01FR1A\_W05

### **Umiejętności:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e3. wyjaśnia użycie odpowiednich struktur gramatycznych, zwłaszcza elementów służących zachowaniu logiki i spójności wypowiedzi, jak np. konektory logiczne: 01FR1A\_U09  
e4. dokonuje analizy tekstu czytanego: 01FR1A\_U03  
e5. konstruuje wypowiedź ustną, opartą na analizowanym tekście, poprawną pod względem gramatycznym, logicznym i stylistycznym: 01FR1A\_U06

### **Inne kompetencje:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e6. identyfikuje i wyjaśnia tezy zawarte w tekście: 01FR1A\_K05  
e7. przedstawia swoje stanowisko na dany temat i broni go w drodze dyskusji: 01FR1A\_K05

### **Treści kształcenia:**

Różnorodne ćwiczenia rozwijające zdolność rozumienia i analizy tekstów zaadaptowanych do potrzeb studentów na poziomie A1-B1 oraz prostych tekstów autentycznych (np. prasowych). Zapoznanie studenta z technikami czytania i ich zastosowaniem w konkretnych sytuacjach. Rozwijanie słownictwa dotyczącego tematów poruszanych w analizowanych tekstach. Ćwiczenia mające na celu rozwinąć u studenta zdolność wyodrębniania głównych myśli tekstu i odróżnianiem ich od wątków pobocznych oraz rozróżnianiem faktów i wydarzeń od opinii i przykładów. Analiza konstrukcji tekstu z punktu widzenia logicznego i argumentacyjnego.

### **Forma zaliczenia:**

e1-e3, e6: zostają zweryfikowane poprzez minimum dwa kolokwia śródroczne i inne prace pisemne w ramach każdego 30 godzin cyklu i pisemną część egzaminu na koniec drugiego semestru.  
e1-e7: zostają zweryfikowane poprzez część ustną egzaminu na koniec drugiego semestru.  
Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu.  
Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:  
niedostateczny 0% – 64,5%  
dostateczny 65% – 72,5%  
dostateczny plus 73% – 78,5%  
dobry 79% – 86,5%  
dobry plus 87% – 92,5%  
bardzo dobry 93% - 100%

### **Metody kształcenia:**

Metody ćwiczeniowe, dyskusji, studium przypadku.

### **Literatura:**

Marinier, N., *Commentaire composé et explication de texte*, SEUIL. Français Lettres, Collection MEMO nr 27, 1996  
Rincé D., *Textes analyse littéraire et expression*, Nathan, 2001  
Dokumenty autentyczne z aktualnej prasy i Internetu

## Opis przedmiotu

<b>Semestr</b>	<b>1, 2</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Praktyczna nauka języka francuskiego - wstęp do wypowiedzi pisemnej 1, 2</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2+2</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>60</b>

### **Skrócony opis:**

Celem przedmiotu jest rozwijanie czynnej kompetencji językowej jaką jest wypowiedź pisemna, doskonalenie języka, składni, gramatyki oraz ortografii języka francuskiego, zwiększenie poprawności stylistycznej i logicznej wypowiedzi pisemnej, jak również wykształcenie umiejętności argumentacji oraz analizy tekstu pisanego.

### **Wymagania wstępne:**

Semestr pierwszy: określone w warunkach rekrutacji na dany rok akademicki.

Semestr drugi: zaliczenie 1. semestru.

### **Efekty kształcenia:**

#### **Wiedza**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e1. konstruuje krótkie wypowiedzi pisemne: 01FR1A\_W05

e2. tłumaczy i opisuje swoje stanowisko przy zastosowaniu odpowiednich narzędzi argumentacyjnych: 01FR1A\_W06

e3. rozpoznaje i stosuje formy i środki wypowiedzi pisemnej, zwłaszcza elementy składni, spójniki i wyrażenia strukturyzujące tekst: 01FR1A\_W05

e4. analizuje i poddaje konstruktywnej krytyce treści, z którymi się zapoznał: 01FR1A\_W06

e5. stosuje wiedzę z zakresu kultury i cywilizacji francuskiej i frankofońskiej: 01FR1A\_W09

#### **Umiejętności**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e6. wybiera właściwe formy wypowiedzi pisemnej: 01FR1A\_U05

e7. stosuje odpowiedni rejestr języka: 01FR1A\_U05

e8. przekształca tekst i przeformułowuje jego myśl przewodnią: 01FR1A\_U13

e9. konstruuje prostą wypowiedź pisemną poprawną pod względem gramatycznym, logicznym i stylistycznym: 01FR1A\_U05

#### **Inne kompetencje**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e10. porządkuje i organizuje swoją wypowiedź pisemną: 01FR1A\_K05

e11. uzasadnia wybrane opinie i postawy: 01FR1A\_K05

#### **Treści kształcenia:**

Ćwiczenie sprawności pisania poprzez analizę konkretnych form wypowiedzi pisemnej a następnie formułowanie krótkich tekstów:

wypełnianie formularzy, ankiet, zamówień z danymi osobowymi, ogłoszenia, zaproszenia, listy prywatne i formalne, CV, podanie o pracę, krótkie teksty opisowe i narracyjne.

#### **Forma zaliczenia:**



e1-e11: zostają zweryfikowane na podstawie minimum 3 prac pisemnych i innych ćwiczeń wykonywanych w domu oraz na zajęciach w ramach każdego 30 godzin cyklu oraz poprzez pisemną część egzaminu na koniec drugiego semestru.

Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

niedostateczny 0% – 64,5%

dostateczny 65% – 72,5%

dostateczny plus 73% – 78,5%

dobry 79% – 86,5%

dobry plus 87% – 92,5%

bardzo dobry 93% - 100%

### **Metody kształcenia:**

Metody aktywizujące, prezentacja, wykład konwersatoryjny, metody ćwiczeniowo-praktyczne: redakcja tekstów, analizy tekstów w zespole i indywidualnie, dyskusja.

### **Literatura:**

Abbadie Ch., Chovelon B., Morsel M.-H., *L'expression française écrite et orale*, PUG, 1994

Charnet C., Robin-Nipi J., *Rédiger un résumé, un compte rendu, une synthèse*, Hachette, 1997

Tauzer-Sabatelli, F. *DALF B1-B4 ; 450 activités*, CLE International, 1998

### **Opis przedmiotu**

<b>Semestr</b>	<b>1, 2</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Praktyczna nauka języka francuskiego - fonetyka 1, 2</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2+2</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>60</b>

### **Skrócony opis:**

Celem przedmiotu jest rozwijanie kompetencji fonetycznej w języku francuskim ze szczególnym uwzględnieniem cech francuskiego systemu fonologicznego najtrudniejszych dla studentów polskich; kształcenie umiejętności zapisu i odczytu transkrypcji fonetycznej, doskonalenie zapisu ortograficznego w powiązaniu z wymową.

### **Wymagania wstępne:**

Semestr pierwszy: określone w warunkach rekrutacji na dany rok akademicki.

Semestr drugi: zaliczenie 1. semestru.

### **Efekty kształcenia:**

#### **Wiedza**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e1. poprawnie odtwarza dźwięki francuskiego systemu fonologicznego: 01FR1A\_W05

e2. zna i stosuje zasady transkrypcji fonetycznej oraz tradycyjnego zapisu ortograficznego: 01FR1A\_W05

e3. rozpoznaje różne odmiany wymowy francuskiej: 01FR1A\_W05

#### **Umiejętności**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e4. identyfikuje dźwięki francuskiego systemu fonologicznego i przekłada je na odpowiedni zapis ortograficzny: 01FR1A\_U01

e5. odróżnia systemy francuski i polski, odtwarza właściwe brzmienie fonemów: 01FR1A\_U01

e6. swobodnie korzysta z transkrypcji fonetycznej: 01FR1A\_U02

### **Inne kompetencje**

Po zakończeniu zajęć z bloku przedmiotowego student:

e7. prezentuje śmiałą postawę i aktywność w korygowaniu własnych błędów: 01FR1A\_K05

### **Treści kształcenia:**

Alfabet

Samogłoski, spółgłoski

Podział na sylaby: otwarte i zamknięte

Akcent wyrazowy

Połączenia wyrazowe: samogłoskowe, spółgłoskowe.

Rytm zdania

Intonacja

### **Forma zaliczenia:**

e2, e6, e7: zostają zweryfikowane poprzez kolokwia śródroczne w ramach każdego 30 godzin cyklu i pisemną część egzaminu na koniec drugiego semestru.

e1, e3-e5, e7: zostają zweryfikowane poprzez śródroczne zaliczenia ustne i część ustną egzaminu na koniec drugiego semestru.

Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

niedostateczny 0% – 64,5%

dostateczny 65% – 72,5%

dostateczny plus 73% – 78,5%

dobry 79% – 86,5%

dobry plus 87% – 92,5%

bardzo dobry 93% - 100%

### **Metody kształcenia:**

Ćwiczeniowo-praktyczne. Ćwiczenia korygujące, utrwalające, sprawdzające postępy prawidłowej wymowy głosek francuskich. Wybór odpowiednich ćwiczeń korygujących: powtarzanie sekwencji wyrazów zawierających daną głoskę, nagranych zdań, nauka wyliczanek i krótkich wierszyków, dyktanda, ćwiczenia strukturalne utrwalające prawidłowe reakcje językowe, technika uczenia się na pamięć krótkich fragmentów ze słuchu, ćwiczenia gramatyczne łączące wiadomości z zakresu fonetyki i gramatyki języka francuskiego.

### **Literatura:**

Kaneman-Pougatch M., Pedoya-Gimbertyère E., *Plaisir des sons*, Hatier/Didier, 1991.

Pagniez-Delbart Th., *A l'écoute des sons*, CLE International, 1990.

Léon M., *Exercices systématiques de prononciation française*, Hachette, 1997

Trésor de la langue française informatisé : <http://atilf.atilf.fr/> (kliknięcie « Prononcer » koło haseł uruchamia pliki audio z głosem syntetycznym).

## Opis przedmiotu

<b>Semestr</b>	<b>1, 2</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Praktyczna nauka języka francuskiego - sprawności komunikacyjne 1, 2</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2+2</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>60</b>

### Skrócony opis:

Celem zajęć jest regularne doskonalenie umiejętności rozumienia ze słuchu różnego rodzaju tekstów francuskich oraz wypowiedzi ustnej, a także ćwiczenie i utrwalanie znanych już konstrukcji gramatycznych oraz kontekstualizacja słownictwa. W ramach przedmiotu wykorzystywany jest różnorodny materiał audio i video.

### Wymagania wstępne:

Semestr pierwszy: określone w warunkach rekrutacji na dany rok akademicki.

Semestr drugi: zaliczenie 1. semestru.

### Efekty kształcenia:

#### Wiedza:

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student :

- e1. zna i stosuje techniki kompensacyjne celem właściwego zrozumienia komunikatu: 01FR1A\_W05
- e2. rozpoznaje i interpretuje różne typy tekstów adaptowanych oraz prostych tekstów autentycznych: 01FR1A\_W06
- e3. tworzy spójną i poprawną wypowiedź ustną: 01FR1A\_W05
- e4. wypowiada się na tematy z zakresu cywilizacji i kultury Francji: 01FR1A\_W07

#### Umiejętności:

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student :

- e5. posiada umiejętność rozumienia globalnego i selektywnego autentycznych nagrań audio w języku francuskim: 01FR1A\_U09
- e6. sporządza notatkę z nagrania: 01FR1A\_U05
- e7. prezentuje dane zagadnienie w sposób przejrzysty i wyczerpujący: 01FR1A\_U06
- e8. uzasadnia swoją opinię i reaguje na wypowiedzi innych: 01FR1A\_U13
- e9. wypowiada się w języku francuskim w stopniu właściwym dla zakładanego poziomu językowego: 01FR1A\_U01

#### Inne kompetencje:

Po zakończeniu zajęć z bloku przedmiotowego student:

- e10. prezentuje śmiałą postawę i aktywność w korygowaniu własnych błędów: 01FR1A\_K05
- e11. ma odwagę w formułowaniu własnych opinii: 01FR1A\_K05

#### Treści kształcenia:

Rozwijanie umiejętności rozumienia ze słuchu na podstawie nagrań autentycznych i zaadaptowanych różnego typu: dialogów, dyskusji, debat, piosenek, nagrań radiowych i reportaży filmowych.

Rozwijanie umiejętności mówienia na podstawie wcześniej wysłuchanych i opracowanych pod względem leksykalnym nagrań oraz nauka i utrwalanie słownictwa. Rozszerzanie materiału leksykalnego w zależności od tematyki nagrań. Ćwiczenia leksykalne, tematycznie związane z

nagraniami. Szczególny nacisk kładziony jest na rozwijanie umiejętności pragmatycznych – reakcje językowe i nabywanie kompetencji komunikacyjnej w języku francuskim.

**Forma zaliczenia:**

e1,e2, e5, e6, e10,e11: zostają zweryfikowane poprzez minimum dwa kolokwia śródroczne w ramach każdego 30 godzin cyklu i pisemną część egzaminu na koniec drugiego semestru.  
e3,e4, e7-e9, e10, e11: zostają zweryfikowane poprzez ustne zaliczenia śródroczne oraz część ustną egzaminu na koniec drugiego semestru.

Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu. Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

niedostateczny 0% – 64,5%  
dostateczny 65% – 72,5%  
dostateczny plus 73% – 78,5%  
dobry 79% – 86,5%  
dobry plus 87% – 92,5%  
bardzo dobry 93% - 100%

**Metody kształcenia:**

Ćwiczeniowo-praktyczne. Nagrania audio i video.

**Literatura:**

Oryginalne i zaadaptowane nagrania radiowe i telewizyjne oraz dokumenty autentyczne z prasy i Internetu.

Abbadie Ch., Chovelon B., Morsel M.-H., *L'expression française écrite et orale*, PUG, 1994

Barféty M., Beaujouin P., *Compréhension orale*, CLE International, 2005

[Girardeau B.](#), [Jacament E.](#), [Salin M.](#), *Le DELF B1, 100% réussite*, Didier, Paris, 2016

Nagrania *Le Français dans le Monde, Écoute, écoute, Reflets, TV5*

**PROJEKTY**

**Projekt z literatury**

<b>Semestr</b>	<b>1, 2 (I stopień - licencjat)</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>PNJF - projekt z literatury 1, 2</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>4 + 4</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>30 + 30 (Z, Z)</b>

**Skrócony opis:**

Zajęcia wchodzi w skład bloku praktycznej nauki języka francuskiego dla osób z zaawansowaną jego znajomością. Doskonalenie kompetencji językowych odbywa się poprzez pracę z tekstem literackim, zarówno w zakresie jego analizy, jak i redagowania prac pisemnych z nim powiązanych. Celem zajęć jest zapoznanie studentów z istotnymi narzędziami służącymi do analizy literackiej na podstawie wybranych fragmentów literackich z różnych okresów. Zajęcia dążą do rozbudzenia wrażliwości studentów na literaturę, do pogłębienia ich wiedzy z omawianego zakresu, wykształcenia w nich samodzielnej umiejętności analizy tekstu oraz mają na celu wprowadzenie studentów do analizy tekstów literackich z uwzględnieniem metody historycznej. Forma projektu daje możliwość oryginalnego i twórczego wykorzystania zdobytych umiejętności.

Tematyka zajęć dotyczy wybranych zagadnień dotyczących analizy tekstów z historii literatury francuskiej od Średniowiecza do XX wieku. Tematyka zajęć zmienia się corocznie.

**Wymagania wstępne:**

Znajomość języka francuskiego na poziomie zaawansowanym (minimum B1) oraz znajomość języka polskiego.

**Efekty kształcenia:**

**Wiedza:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. reprezentuje wyższy poziom kompetencji w zakresie języka francuskiego (01FR1A\_W04)
- e2. posługuje się podstawową terminologią z zakresu analizy tekstów (01FR1A\_W06)
- e3. zna kontekst historycznoliteracki wybranych tekstów (01FR1A\_W08)

**Umiejętności:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. analizuje wypowiedzi pisane i ustne w języku obcym (01FR1A\_U03)
- e2. analizuje tekst literacki pod względem formalnym (01FR1A\_U03)
- e3. interpretuje tekst literacki z punktu widzenia treści (01FR1A\_U04)

**Inne kompetencje:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. posiada umiejętność współpracy w grupie przy realizacji określonego zadania (01FR1A\_K01)
- e2. jest kreatywny w obszarze podejmowanych zadań badawczych (01FR1A\_K03)

**Treści kształcenia:**

wprowadzenie do metody projektowej : założenia metody, formy pracy, podział zadań, harmonogram pracy, kryteria oceny pracy studentów, wybór odpowiedniego korpusu tekstów literackich (odrębnego dla każdego semestru), kryteria wyboru, dyskusja ze studentami, opracowanie dokumentów wybranych do danego projektu – analiza językowa, historycznoliteracka, kulturowa, rozwijanie kompetencji rozumienia tekstów pisanych i sposoby ich analizy, zebranie wyników analizy i przedstawienie ich w formie projektu. Celem projektu jest opracowanie wybranego zestawu tekstów pod kątem występującego w nim zagadnienia lub motywu.

**Sposoby i kryteria oceniania:**

Ocena rzetelności wykonywanych zadań w ramach projektu oraz zaangażowania studentów po każdym etapie pracy (efekt 3 z obszaru umiejętności; efekty 1 i 2 z obszaru inne kompetencje). Końcowa ocena wspólnie wykonanego zadania projektowego (efekty 1-3 z obszaru wiedzy i umiejętności).

Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

- niedostateczny 0% – 64,5%
- dostateczny 65% – 72,5%
- dostateczny plus 73% – 78,5%
- dobry 79% – 86,5%
- dobry plus 87% – 92,5%
- bardzo dobry 93% - 100%

**Metody dydaktyczne:**

Metoda projektowa, dyskusja, praca w grupach, prezentacje multimedialne.

**Literatura:**

Zależnie od wybranego tematu.

**Projekt z traduktologii**

<b>Semestr</b>	<b>1, 2 (I stopień - licencjat)</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>PNJF - projekt z traduktologii 1, 2</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>4 + 4</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>30 + 30 (Z, Z)</b>

**Skrócony opis:**

Pod względem merytorycznym zajęcia stanowią część bloku zajęć poświęconych praktycznej nauce języka francuskiego dla osób z zaawansowaną jego znajomością. Doskonalenie kompetencji językowych odbywa się z wykorzystaniem technik przekładowych wykorzystywanych jako ćwiczenia językowe. Forma projektowa z użyciem ww. technik przekładowych jest doskonałą formą aktywizacji studentów i podnoszenia ich kompetencji językowych w naturalnych okolicznościach wykorzystania języka w procesie tłumaczenia. Ich celem jest również wstępne zapoznanie studentów ze specyfiką przekładu literackiego i audiowizualnego oraz dostarczenie im narzędzi przekładowych niezbędnych do realizacji projektu.

**Wymagania wstępne:**

Znajomość języka francuskiego na poziomie zaawansowanym (minimum B1) oraz znajomość języka polskiego.

**Efekty kształcenia:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

**Wiedza:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e1. ma wyższy poziom kompetencji w zakresie języka francuskiego szczególnie rozumienia ze słuchu oraz rozumienia tekstu (01FR1A\_W04)

e2. ma pogłębioną wiedzę na temat struktury języka francuskiego (01FR1A\_W05)

e3. zna metody interpretacji tekstów (01FR1A\_W06)

**Umiejętności:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e1. umie analizować dokumenty pisane i ustne w języku obcym (01FR1A\_U03)

e2. tłumaczy teksty z języka francuskiego (01FR1A\_U08)

e3. umie wykorzystywać informacje pozajęzykowe i posługiwać się nimi w celu analizy i tłumaczenia dokumentu (01FR1A\_U09)

**Inne kompetencje:**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student prezentuje następujące postawy:

- e1. umiejętność współpracy w grupie przy realizacji określonego zadania (01FR1A\_K01)
- e2. odpowiedzialność za określone zadania (01FR1A\_K02)
- e3. kreatywność przy rozwiązywaniu dylematów związanych z pracą nad projektem (01FR1A\_K03)

### **Treści kształcenia:**

wprowadzenie do metody projektowej : założenia metody, formy pracy, podział zadań, harmonogram pracy, kryteria oceny pracy studentów,  
wybór odpowiedniego materiału językowego (1 semestr – dokument audiowizualny, 2 semestr – teksty literackie), kryteria wyboru, dyskusja ze studentami,  
opracowanie dokumentów wybranych do danego projektu – analiza językowa, kulturowa, traduktologiczna, rozwijanie kompetencji rozumienia CE/CO tekstów i sposoby ich analizy, zagadnienia szczegółowe dotyczące różnorodnych technik przekładowych stosowanych w procesie tłumaczenia, analiza procesu przekładu i jego etapów,  
formy przekładu,  
specyficzne trudności przekładowe wynikające z formalnych aspektów tekstu, trudności językowe (leksykalne, składniowe),  
pojęcie błędu tłumaczeniowego, kryteria ewaluacji tłumaczenia.

Program zajęć przewiduje również praktyczną część poświęconą analizie porównawczej przekładów i oryginałów pozwalającej na obserwację pewnych zjawisk językowych i pozajęzykowych towarzyszących przekładowi. Studenci zapoznają się również z metodami pracy tłumacza, szczególnie tekstów literackich, przygotowując własne przekłady fragmentów lub większych całości różnego rodzaju tekstów.

### **Sposoby i kryteria oceniania**

Ocena rzetelności wykonywanych zadań w ramach projektu oraz zaangażowania studentów po każdym etapie pracy (efekty 1-3 z obszaru innych kompetencji). Końcowa ocena wspólnie wykonanego zadania projektowego (e3 z obszaru wiedzy). Celem projektu jest opracowanie tłumaczenia dokumentu audiowizualnego (wywiad, film dokumentalny) w semestrze 1 oraz opracowanie zbioru polskich tłumaczeń tekstów literackich lub ich fragmentów (współczesna proza francuska) w semestrze 2. Zaliczenie pisemne po drugim semestrze polega na samodzielnym tłumaczeniu z języka francuskiego fragmentu tekstu literackiego i sprawdza efekty 1-3 z obszaru wiedzy oraz umiejętności. Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

- niedostateczny 0% – 64,5%
- dostateczny 65% – 72,5%
- dostateczny plus 73% – 78,5%
- dobry 79% – 86,5%
- dobry plus 87% – 92,5%
- bardzo dobry 93% - 100%

### **Metody dydaktyczne**

Metoda projektowa, w ramach której studenci podejmują i realizują w grupach lub indywidualnie proponowane zadania, pracują wspólnie nad rozwiązywaniem zaistniałych problemów, współpracują ze sobą w celu realizacji projektu.

### **Literatura**

Krysztofiak M., 1996. *Przekład literacki we współczesnej translatoryce*, Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań.

Lewicki R. (red.), 2002. *Przekład. Język. Kultura*, Wydawnictwo UMCS, Lublin.

Nowicka-Jeżowa A., Knysz-Tomaszewska D., 1997. *Przekład literacki. Teoria, historia, współczesność*, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa.

Pisarska A., Tomaszewicz T., 1996. *Współczesne tendencje przekładoznawcze*, Wydawnictwo Naukowe UAM, Poznań.

Tomaszkiewicz, T. *Przekład audiowizualny*, PWN, Warszawa 2007

### Projekt z językoznawstwa

<b>Semestr</b>	<b>1 i 2</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Projekt z językoznawstwa</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>4 + 4</b>
<b>Kod przedmiotu (USOS)</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>30 + 30 (Z, Z)</b>

#### 1. Skrócony opis:

Celem przedmiotu jest wykształcenie u studentów ważnej u filologa umiejętności realizowania pierwszych projektów z dziedziny językoznawstwa i prezentowania wyników przeprowadzanych analiz a także doskonalenie kompetencji językowej w języku francuskim.

#### 2. Wymagania wstępne:

Ogólna i podstawowa wiedza humanistyczna. Znajomość języka francuskiego na poziomie B1

#### 3. Efekty kształcenia:

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student / studentka:

##### Wiedza

e1. określa zakres badań językoznawczych (01FR1A\_W01)

e2. wie, jakie są metody zbierania i analizy językoznawczej korpusu (01FR1A\_W03)

##### Umiejętności

e3. wybiera odpowiednie instrumenty analizy językoznawczej do poszczególnych zadań badawczych (01FR1A\_U12)

e4. zbiera i analizuje korpus językowy (01FR1A\_U12)

##### Inne kompetencje

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

e5. ma świadomość wagi uzyskiwanych wyników badań (01FR1A\_K03)

e6. jest kreatywny wobec podejmowanych zadań badawczych (01FR1A\_K05)

#### 4. Treści kształcenia:

Analiza języka reklamy. Rola obrazu, tekstu reklamowego i sloganu w reklamie. Neologizmy i kreatywność językowa. Pojęcie tabu i rejestr potoczny w reklamie.

#### 5. Sposoby i kryteria oceniania:



Prezentacje multimedialne w trakcie semestru (oceniwane są efekty 4-6), złożenie i prezentacja wyników projektu (weryfikowane są efekty 1-4).

Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

niedostateczny 0% – 64,5%

dostateczny 65% – 72,5%

dostateczny plus 73% – 78,5%

dobry 79% – 86,5%

dobry plus 87% – 92,5%

bardzo dobry 93% - 100%

#### **6. Metody dydaktyczne:**

Praca w grupie, prezentacje multimedialne.

#### **7. Literatura:**

Adam J.-M., Bonhomme M., *L'argumentation publicitaire. Rhétorique de l'éloge et de la persuasion*, Paris, 2012.

Bralczyk J., *Język na sprzedaż*, Gdańsk, Gdańskie Wydawnictwo Psychologiczne, 2004.

Kochan M., *Slogany w reklamie i polityce*, Wydawnictwo Trio, Warszawa, 2007.

### **Projekt z kultury**

<b>Semestr</b>	<b>1, 2 (I stopień - licencjat)</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>PNJF - projekt z kultury 1, 2</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>4 + 4</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>30 + 30 (Z, Z)</b>

#### **Skrócony opis:**

Zajęcia wchodzi w skład bloku praktycznej nauki języka francuskiego dla osób z zaawansowaną jego znajomością. Doskonalenie kompetencji językowych odbywa się poprzez pracę z różnego typu dokumentami (teksty źródłowe, dokumenty audiowizualne, reportaże, filmy, piosenki itp.). Celem zajęć jest przekazanie studentom podstawowej wiedzy z zakresu kultury francuskiego obszaru językowego. Zdobyte wiadomości powinny nie tylko umożliwić zrozumienie specyfiki zjawisk kultury francuskiej, ale też docenienie różnorodności kulturowej, z wykształceniem postawy tolerancji włącznie. Zajęcia dostarczają studentom podstawowych narzędzi teoretycznych i odpowiedniego aparatu terminologicznego, niezbędnych do przyswojenia i analizy zjawisk kultury przejawiających się m.in. w języku. Mają też za zadanie uświadomić studentom, że nie jest możliwa dobra znajomość języka obcego bez posiadania podstawowej wiedzy dotyczącej kultury, do której ten język należy. Przyjęta forma tych zajęć – projekt – otwiera szerokie pole do popisu dla studentów, aby w sposób kreatywny mogli zaprezentować swoją wiedzę.

Tematyka zajęć dotyczy wybranych zagadnień z najważniejszych dziedzin kultury Francji i innych obszarów frankofońskich. Tematyka zajęć zmienia się semestralnie w zależności od prowadzącego.

#### **Wymagania wstępne:**

Znajomość języka francuskiego na poziomie zaawansowanym (minimum B1), znajomość języka polskiego, posługiwanie się programami Word, powerpoint oraz mediami społecznościowymi.

## **Efekty kształcenia:**

### **Wiedza**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. definiuje pojęcie kultury (01FR1A\_W02)
- e2. rozpoznaje i charakteryzuje podstawowe stereotypy kulturowe funkcjonujące na obszarze języka francuskiego (01FR1A\_W09)
- e3. rozpoznaje i charakteryzuje zjawiska kulturowe przynależące do Francji (01FR1A\_W08)

### **Umiejętności**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. rozpoznaje wybranych przedstawicieli sztuki francuskiej, kinematografii oraz malarstwa (01FR1A\_U02)
- e2. potrafi wymienić stereotypy dotyczące Francji oraz jej mieszkańców (01FR1A\_U06)
- e3. umie wymienić zjawiska kulturowe Francji, które są jej przynależne i wyróżniają ją spośród innych krajów europejskich (01FR1A\_U09; 01FA1A\_U09)

### **Inne kompetencje**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. jest otwarty na odmienność kulturową (01FR1A\_K01)
- e2. docenia różnorodność kulturową (01FR1A\_K05)
- e3. ma świadomość bogactwa jakie niesie ze sobą znajomość kultury Francji (01FR1A\_K06).

## **Treści kształcenia:**

- Wprowadzenie do metody projektowej : założenia metody, formy pracy, podział zadań, harmonogram pracy, sposób realizacji zadań, kryteria oceny pracy studentów, ustalenie formy prezentacji;
- Wybór odpowiedniego korpusu tekstów źródłowych (teksty źródłowe, dokumenty audiowizualne, reportaże, filmy, piosenki itp.), przedstawienie kryteriów wyboru, dyskusja ze studentami;
- Omówienie wybranych dokumentów do projektu – analiza językowa, kulturowa, rozwijanie kompetencji rozumienia tekstów pisanych i słyszanych, sposoby ich analizy;
- Zebranie wyników analizy i przedstawienie ich w formie projektu. Celem projektu jest opracowanie wybranego zagadnienia z kultury Francji i innych obszarów frankofońskich.

## **Sposoby i kryteria oceniania**

Ocena rzetelności wykonywanych zadań w ramach projektu oraz zaangażowania studentów po każdym etapie pracy. (efekty 1-3 z obszaru inne kompetencje). Końcowa ocena wspólnie wykonanego zadania projektowego (efekty 1-3 z obszaru wiedzy i umiejętności). Wyniki pracy będą zamieszczane na blogu „Aux six coins de la culture”.

Ocena końcowa jest średnią arytmetyczną wszystkich ocen otrzymanych w czasie trwania kursu.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

- niedostateczny 0% – 64,5%
- dostateczny 65% – 72,5%
- dostateczny plus 73% – 78,5%
- dobry 79% – 86,5%
- dobry plus 87% – 92,5%
- bardzo dobry 93% - 100%

## **Metody dydaktyczne**

Metoda projektowa, dyskusja, praca w grupach, prezentacje multimedialne.

## Literatura

Zależnie od wybranego tematu. Podawana przez prowadzącego w każdym semestrze.

### Wstęp do literaturoznawstwa

<b>Semestr</b>	<b>1 zimowy</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Wstęp do literaturoznawstwa</b>
<b>Punkty ECTS</b>	1
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>15 (Z)</b>

#### Skrócony opis:

Celem jest przygotowanie studentów do zajęć z literatury francuskiej od Średniowiecza do XX wieku, a zwłaszcza: wprowadzenie elementarnych pojęć teoretycznoliterackich; zapoznanie z najważniejszymi dziełami literatury starożytnej, reprezentującymi podstawowe rodzaje i gatunki literackie; przedstawienie literatury rzymskiej jako naśladowanie wzorców greckich; zapoznanie ze starożytnymi tekstami teoretycznymi; ukazanie znaczenia tradycji literackiej i ciągłości procesów historycznoliterackich.

#### Wymagania wstępne:

Wiadomości o literaturze starożytnej na poziomie liceum.

#### Efekty kształcenia:

##### Wiedza

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. definiuje podstawowe pojęcia teoretycznoliterackie (01FR1A\_W02)
- e2. wymienia reprezentujące je utwory (01FR1A\_W03)
- e3. przedstawia ewolucję poszczególnych rodzajów i gatunków literackich (01FR1A\_W06)
- e4. wymienia różnice między poszczególnymi gatunkami w literaturze greckiej i rzymskiej (01FR1A\_W06)
- e5. charakteryzuje podstawowe rodzaje literackie (01FR1A\_W08)

##### Umiejętności

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. stosuje podstawowe pojęcia teoretycznoliterackie do analizy utworów literackich (01FR1A\_U02)
- e2. analizuje utwór i wskazuje na jego cechy (01FR1A\_U03)
- e3. wskazuje na różnice między utworami należącymi do tego samego rodzaju a różnych literatur (01FR1A\_U04)
- e4. podsumowuje proces tworzenia się literatury na drodze naśladowania wcześniejszych dzieł literackich (01FR1A\_U03)
- e5. wskazuje na podobieństwa i różnice między starożytnymi wzorami a późniejszymi, naśladującymi je utworami (01FR1A\_U04)

##### Kompetencje

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student reprezentuje następujące postawy:

- e1. jest kreatywny w podejściu do podejmowanych zadań (01FR1A\_K05)
- e2. ma świadomość wyborów metodologicznych i ich konsekwencji (01FR1A\_K05)
- e3. kształtuje wrażliwość na estetyczne aspekty dzieła (01FR1A\_K06)
- e4. jest obiektywny wobec badanego tekstu literackiego (01FR1A\_K07)
- e5. posiada wyczucie retorycznych uwarunkowań tekstu (01FR1A\_K06)

**Treści kształcenia:**

Pojęcia teoretycznoliterackie: autor a narrator, podmiot liryczny, opowiadanie a historia, świat przedstawiony, kompozycja, obrazowanie, typy stylu literackiego, mimesis a imitacja, funkcje utworu literackiego, recepcja dzieła literackiego. Różnice między epiką grecką a rzymską – epos homerycki a wergiliański. Liryka grecka (Pindar, Alkajos, Safona) i rzymska (Horacy); treści metapoetyckie w odach horacjańskich. Tragedia grecka i jej ewolucja. Komedia grecka: Arystofanes i Menander. Tragedie Seneki. Literatura narracyjna grecka i rzymska. *Poetyka* Arystotelesa i *List do Pizonów* Horacego.

**Metody i kryteria oceniania:**

Czynny udział w zajęciach. Zaliczenie ustne.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

- niedostateczny 0% – 64,5%
- dostateczny 65% – 72,5%
- dostateczny plus 73% – 78,5%
- dobry 79% – 86,5%
- dobry plus 87% – 92,5%
- bardzo dobry 93% - 100%

**Metody dydaktyczne:**

Wykład problemowy i konwersatoryjny.

**Literatura:**

- Cytowska M., Szelest H., *Historia literatury starożytnej*, wyd. nowe pod red. M. Mejora, Warszawa 2006
- Głowiński M., Okopień-Sławińska A., Sławiński J., *Zarys teorii literatury*, Warszawa 1975
- Sławiński J. (red.), *Słownik terminów literackich*, Ossolineum, Wrocław 1988

**Historia Francji 1789-2015**

<b>Semestr</b>	<b>1 i 2</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Historia Francji 1789-2015</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>(2+2)</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Liczba godzin</b>	<b>(30+30)</b>

**Skrócony opis :**

Celem zajęć jest przekazanie studentom podstawowej wiedzy z zakresu dziejów Francji i jej imperium od roku 1789 do współczesności. Zdobyta wiedza powinna pozwolić na poruszanie się w stopni przynajmniej dostatecznym po faktografii historii Francji dwóch ostatnich stuleci. Ponadto

studenci powinni zostać wyposażeni w podstawowy aparat pojęciowy wymagany przy opisie zjawisk historycznych (politycznych, społecznych i gospodarczych) oraz zdać sobie sprawę ze stopnia ich skomplikowania i z korzyści płynących z dalszego pogłębiania swej wiedzy w tym zakresie na drodze samodzielnych lektur i studiów.

### **Wymagania wstępne:**

Zaliczenie kursu historii Francji do 1789 r.

### **Efekty kształcenia:**

#### **Wiedza**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. wskazuje w porządku chronologicznym poszczególne formy ustrojowe państwa francuskiego w okresie dwóch ostatnich wieków (01FR1A\_W02)
- e2. prawidłowo umieszcza w czasie zasadnicze wydarzenia z historii Francji w omawianym okresie (01FR1A\_W07)
- e3. identyfikuje najistotniejsze problemy polityczne, społeczne i kulturowe Francji w omawianej epoce (01FR1A\_W08)
- e4. opisuje zmienną w czasie wagę Francji jako mocarstwa w stosunkach międzynarodowych (01FR1A\_W07)
- e5. charakteryzuje zasadnicze aspekty relacji polsko-francuskich w okresie ostatnich dwustu lat (01FR1A\_W08)

#### **Umiejętności**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. dostrzega złożoność procesów historycznych oraz mnogość i zmienność w czasie kształtujących je czynników (01FR1A\_U02)
- e2. porusza się przynajmniej w stopniu dostatecznym po faktografii dziejów Francji dwóch ostatnich wieków (01FR1A\_U09)
- e3. zachowuje krytyczny dystans do omawianych problemów i rozumie możliwość istnienia różnorodnych interpretacji zjawisk historycznych (01FR1A\_U12)
- e4. dostrzega ciągłość procesów dziejowych i wskazuje te ich elementy, które decydują o specyfice historii narodowej Francji (01FR1A\_U13)
- e5. rozumie różnice doświadczeń dziejowych Francji i Polski i akceptuje jako równoprawne wpływające z nich tradycje historyczne (01FR1A\_U13)

### **Treści kształcenia:**

Wielka Rewolucja Francuska i I cesarstwo

Francja epoki restauracji i monarchii lipcowej

Francja w okresie II Republiki i II cesarstwa

Początki III Republiki

Francja przełomu wieków do 1914 r.

Francja w I wojnie światowej

Francja pierwszej połowy lat dwudziestych

W poszukiwaniu nowej formuły bezpieczeństwa - od Locarno do 1933 r.

Francja wobec kryzysów międzynarodowych 1933-1938

Koniec polityki appeasementu, Francja w pierwszej fazie wojny do wiosny 1940 r.

Kampania francuska 1940 r. i koniec III Republiki

Francja Vichy

Ruch oporu w okupowanej Francji i wyzwolenie kraju

Francja IV Republiki i kryzys algierski  
Francja od ery De Gaulle'a do współczesności

**Metody i kryteria oceniania :**

Egzamin ustny. Przy ocenianiu będzie brana pod uwagę wiedza studenta z zakresu problematyki omawianej na wykładach oraz umiejętność jej prezentacji.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:  
niedostateczny 0% – 64,5%  
dostateczny 65% – 72,5%  
dostateczny plus 73% – 78,5%  
dobry 79% – 86,5%  
dobry plus 87% – 92,5%  
bardzo dobry 93% - 100%

**Metody dydaktyczne:**

Wykład z elementami prezentacji multimedialnej.

**Literatura:**

Baszkiewicz J., *Historia Francji*, Wrocław 1995 (lub inne wydania)  
Baszkiewicz J., *Francja*, Warszawa 1997 (seria: Historia państw świata w XX wieku)  
Kowalski J., A. i M. Loba, J. Prokop, *Dzieje kultury francuskiej*, Warszawa 2005  
Meysztowicz J., *Trzecia postać Marianny*, Warszawa 1974  
Meysztowicz J., *Upadek Marianny*, Warszawa 1976  
Morabito M., D. Bourmaud, *Historia konstytucyjna i polityczna Francji (1789-1958)*, Białystok 1996  
*Polska - Francja, dziesięć wieków związków politycznych, kulturalnych i gospodarczych*, pod red. A. Tomczaka, Warszawa 1983

**Informacje dodatkowe :**

Brak

**Łacina**

<b>Semestr</b>	<b>1 i 2</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Łacina</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2 + 2</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Ilość godzin</b>	<b>60 (2x30)</b>

**Skrócony opis :**

Podstawowa (60 godzin dydaktycznych w całym cyklu kształcenia) nauka łaciny dla studentów filologii romańskiej. Zajęcia są prowadzone metodą tradycyjną dla lektoratów języka łacińskiego, tj. spośród kompetencji językowych kształtują jedynie rozumienie tekstu pisanego, a to przez systematyczny wykład fleksji i składni (por. pkt. „Treści kształcenia”) oraz ćwiczenia w tłumaczeniu tekstów przy wykorzystaniu dostępnych słowników i nabytej wiedzy gramatycznej. Pod koniec cyklu zajęć studenci są przygotowani do samodzielnego tłumaczenia prostych tekstów

oryginalnych, np. z Wulgaty, operujących poznanymi strukturami gramatycznymi (ze względu na niewielki wymiar godzinowy niemożliwe jest wprowadzenie m.in. koniunktywów).

### **Wymagania wstępne:**

Konieczna dobra znajomość języka polskiego, mile widziana podstawowa znajomość gramatyki polskiej, mile widziana znajomość języka francuskiego.

### **Efekty kształcenia:**

#### **Wiedza**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. zna zasady wymowy łacińskiej (erazmiańskiej) i potrafi poprawnie odczytać tekst łaciński (01FR1A\_W03)
- e2. zna fleksję i składnię łacińską w zakresie podanym w punkcie „Treści kształcenia” (01FR1A\_W04)
- e3. potrafi (w w/w zakresie) zanalizować tekst łaciński (01FR1A\_W06)
- e4. zna podstawową łacińską i polską terminologię gramatyczną dotyczącą omawianych zjawisk fleksyjnych i składniowych (częściowo również fonetycznych oraz słowotwórczych) (01FR1A\_W03)

#### **Umiejętności**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student:

- e1. potrafi odtworzyć i odnaleźć w słowniku formy hasłowe wyrazów odmiennych (01FR1A\_U02)
- e2. potrafi przy użyciu słownika i materiałów dotyczących gramatyki przetłumaczyć tekst łaciński operujący omówionymi strukturami fleksyjno-składniowymi (01FR1A\_U05)
- e3. analizuje zagadnienia z zakresu słownictwa i składni (01FR1A\_U02)
- e4. korzysta z podstawowej literatury przedmiotu (01FR1A\_U09)
- e5. kojarzy leksemę łacińską z leksemami z innych języków (01FR1A\_U02)
- e6. dokonuje autorskiego przekładu na język polski (01FR1A\_U08)

#### **Kompetencje**

Po zakończeniu zajęć z przedmiotu student reprezentuje następujące postawy:

- e1. posiada (w większym stopniu niż przed cyklem zajęć) umiejętność pracy w grupie (01FR1A\_K01)
- e2. jest otwarty na przyswajanie wiadomości z zakresu szeroko pojętej kultury antycznej (01FR1A\_K05)

#### **Treści kształcenia:**

zasięg (geograficzny, chronologiczny, kulturowy) języka łacińskiego

wymowa łacińska (erazmiańska)

fleksja:

- deklinacja rzeczowników i przymiotników o regularnej odmianie (deklinacje I-V)
- zaimki osobowe, dzierżawcze, pytajne, względne, wybrane zaimki wskazujące i nieokreślone
- stopniowanie przymiotników, tworzenie i stopniowanie przysłówków
- koniugacja:
  - indicativus, infinitivus, imperativus praesentis activi et passivi czasowników regularnych i wybranych nieregularnych (*esse, velle* i ich złożenia), deponentia
  - indicativus imperfecti activi et passivi czasowników regularnych
  - indicativus perfecti activi et passivi, participium perfecti passivi
  - indicativus plusquamperfecti activi et passivi
  - participium praesentis activi

składnia:

- swobodny szyk zdania w języku polskim i łacińskim i jego ograniczenia; zdanie pytajne, twierdzące, przeczenie, rozkaz
- funkcje przypadków w zdaniu
- rząd czasownika, wyrażenia przyimkowe
- składnia zgody podmiotu i orzecznika
- przekształcanie zdań ze strony czynnej na bierną i *vice versa*

technika tłumaczenia zdania łacińskiego

### **Sposoby i kryteria oceniania:**

W każdym semestrze studenci piszą dwa sprawdziany: w semestrze letnim gramatyczne, w semestrze drugim jeden gramatyczny, drugi polegający na tłumaczeniu nieznanego tekstu przy użyciu wszelkich dostępnych materiałów. Pod koniec obu semestrów zaliczają ponadto ustnie czytanie nieznanego tekstu łacińskiego (bez kontroli zrozumienia; chodzi o fonetycznie poprawne odczytanie zapisu). Ocena semestralna jest średnią arytmetyczną ocen cząstkowych. Dla zaliczenia przedmiotu konieczne jest uzyskanie ocen pozytywnych ze wszystkich wymienionych składników; każdy z nich można zaliczać 3 razy.

Dopuszczalne i bez konsekwencji porządkowych są 2 nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze; w zamian za każdą następną zadawana jest pisemna praca domowa z materiału, na którego omawianiu studenta nie było; powyżej 5 nieobecności nieusprawiedliwionych (1/3 wszystkich zajęć) prowadząca prosi opiekuna roku o decyzję, czy i na jakich warunkach dopuścić studenta do zaliczenia.

Ocena końcowa uzależniona jest od stopnia osiągnięcia efektów kształcenia w następującej skali:

niedostateczny 0% – 64,5%

dostateczny 65% – 72,5%

dostateczny plus 73% – 78,5%

dobry 79% – 86,5%

dobry plus 87% – 92,5%

bardzo dobry 93% - 100%

### **Metody dydaktyczne:**

Podczas zajęć wykorzystywane są metody typowe dla tradycyjnie prowadzonego lektoratu łaciny traktowanej jak język martwy: wykład gramatyczny, ćwiczenia polegające na odmianie, na określaniu form gramatycznych podanych wyrazów łacińskich i odszukiwaniu w słowniku ich form podstawowych, a następnie podawaniu polskich odpowiedników, na tłumaczeniu tekstów łacińskich (napisanych w celu nauki, później również prostych tekstów oryginalnych, preparowanych i nie), znacznie rzadziej na pisaniu własnych prostych zdań łacińskich.

### **Literatura:**

Korzystam z materiałów autorskich własnych oraz (sporadycznie) udostępnionych przez kolegów z innych ośrodków, jak również z podręcznika O. Jurewicza, L. Winniczuk i J. Żuławskiej *Język łaciński* (używany na co dzień słownik i indeks imion własnych), pod koniec nauki z tekstów oryginalnych (*Carmina Burana*, Wulgata). Jako materiały uzupełniające zalecam: *Gramatykę opisową języka łacińskiego* Jana Wikarjaka (dowolne wydanie), *Słownik łacińsko-polski* PWN pod red. K. Kumanieckiego lub J. Korpantego (dowolne wydanie), lub inne dostępne słowniki.

### **Informacje dodatkowe:**

Zajęcia odbywają się na roku I, co – wobec miernej, jeśli nie zerowej znajomości gramatyki polskiej i terminologii gramatycznej wśród maturzystów – pociąga za sobą również konieczność objaśniania



podstawowych pojęć z tego zakresu; jest to wiedza przydatna na II roku podczas zajęć z gramatyki i historii języka francuskiego.